

HQ6730, HQ6725, HQ6710, HQ6707

ENGLISH 4

ESPAÑOL 18

FRANÇAIS 33

PORTUGUÊS 48

العربية 76

فارسی 90

Introduction

The shaver comes with two different kinds of NIVEA FOR MEN cartridges: Extra Fresh Shaving Gel for a fresh sensation during and after shaving and Moisturising Shaving Lotion for sensitive skin. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

► Extra Fresh Shaving Gel

NIVEA FOR MEN Extra Fresh Shaving Gel refreshes the skin during shaving. It softens the beard hairs and lets the shaver glide gently over the skin while ensuring proper skin contact, resulting in a closer shave. It leaves the skin feeling soft, supple and revitalised.

The Extra Fresh Shaving Gel with advanced moisturising agents helps protect the skin against shaving burn, skin irritation and moisture loss. It effectively improves the condition of the skin.

► Moisturising Shaving Lotion

NIVEA FOR MEN Moisturising Shaving Lotion has been specially formulated to meet the needs of easily irritated and sensitive skin. It softens the beard hairs and lets the shaver glide gently over the skin while ensuring proper skin contact, resulting in a closer and gentler shave. It leaves the skin feeling soft, supple and healthy.

The Moisturising Shaving Lotion with advanced moisturising agents helps protect sensitive skin against shaving burn and moisture loss. It effectively improves the condition of the skin by actively moisturising the skin during shaving.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the powerplug and the charging stand supplied.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Do not use a damaged powerplug or charging stand.
- If the powerplug or charging stand is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Make sure the powerplug does not get wet.
- Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.
- Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.
- The appliance is watertight and can be cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.





- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely used in the bath or shower.
- For the best shaving results, shaving gel/lotion should be pumped up frequently.
- Check if the gel and lotion supplied with the appliance contain ingredients (see back of cartridge) to which you are allergic before you start using the appliance. Do not use the gel and/or lotion if you are allergic to one or more ingredients.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Charging

Charging takes approx. 8 hours.

Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.

Charge indications



Charging

- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green charging light goes on.

Charging the appliance

Charge the appliance when the motor stops or starts running slower.



- 1** Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.
- 2** Place the shaver in the charging stand.



- 3** Press until you hear a click.
The shaver automatically switches off when it is placed in the charging stand.
- 4** Remove the powerplug from the wall socket and pull the small plug out of the charging stand when the batteries have been fully charged. You can then leave the appliance in the charging stand.

Cordless shaving time

HQ6730 and HQ6710:

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 45 minutes.

HQ6725 and HQ6707:

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 40 minutes.

Cartridges

Cartridges with NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump.

The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion in the cartridges will keep for 32 months when stored at temperatures between 0 °C and +40 °C.

Only use Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 and HQ171) cartridges.

One Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin cartridge contains enough gel/lotion for approx. 10 shaves.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for all five cartridges.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

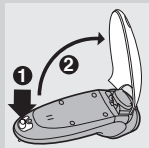
Remove the shaving gel/lotion cartridge from the appliance when you are not going to use the shaver for more than one week.

When you have run out of shaving gel/lotion cartridges and you do not know where to buy them, contact the Customer Care Centre in your country (see 'Guarantee & service').

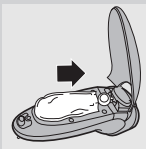
Inserting cartridges



- 1** When you start using a new set of cartridges, take the pump out of its bag and push it into a cartridge until it locks into position with a click.



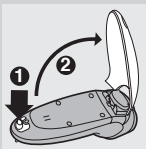
- 2** Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



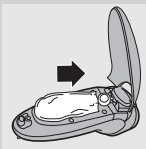
- 3** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards.
- 4** Close the cover (you will hear a click).
- 5** Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion appears. The shaver is now ready for use.

Replacing cartridges

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.



- 1** Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.
- 2** Remove the empty cartridge and pull out the pump.
- 3** Push the pump into a new cartridge until it locks into position with a click.



- 4** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards. Close the cover.

Using the appliance

Shaving

- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.



2 Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion to your skin. Move the shaver over your skin, making both straight and circular movements.

3 While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

- ▶ When you have run out of shaving gel/lotion, you can also use the shaver without it on a dry face.
- ▶ Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

4 Press the on/off button once to switch off the shaver.

5 Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

Rinse the shaver after each shave. Remove the cartridge if you are not going to use the appliance for more than one week.

6 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.



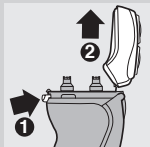
Trimming (HQ6730 and HQ6725 only)

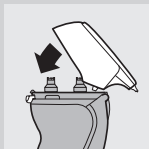
For grooming sideburns and moustache.

1 Switch off the shaver.

Clean the shaver before you attach the trimmer (see chapter 'Cleaning and maintenance').

2 Press the release button (1) and pull the shaving unit off the shaver (2).





- 3** Tilt the trimmer slightly backwards and fit it onto the shaver.
- 4** Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.
- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

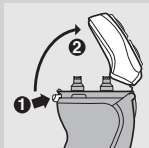
Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

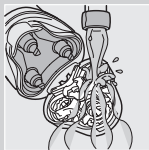
To maintain optimal shaving performance and to keep the shaver clean, you have to thoroughly rinse the shaving unit and hair chamber with hot water after every shave.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Shaving unit and hair chamber



- 1** Switch off the shaver.
- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



- 4 Rinse the outside of the shaving unit.
- 5 Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.
- 6 Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

- 7 Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

Charging stand

- 1 Unplug the charging stand.
- 2 Clean the charging stand with a moist cloth.

Trimmer (HQ6730 and HQ6725 only)



- 1 Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.
- 2 Open the trimmer to clean it on the inside.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



There are three ways to store the shaver:

- 1 you can store the shaver in the charging stand, even when it is wet.

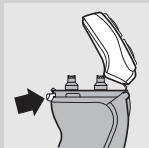
Always unplug the charging stand before storing the wet or dry shaver in it.

- 2 you can store the shaver in the pouch supplied.
- 3 you can store the shaver by hanging it from the hanging cord, which can be attached to the appliance by means of the clip. This is the best way to let the appliance dry.

Replacement

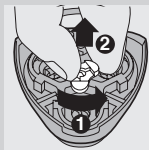
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ167 Philips Cool Skin shaving heads only.

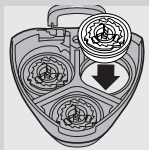


- 1** Switch off the shaver.

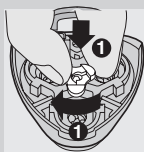
- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).
- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

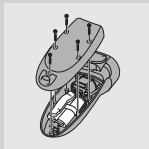
- HQ8500/8000 powerplug.
- HQ167 Philips Cool Skin shaving heads.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Lotion.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the batteries, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Disposal of the batteries



Only remove the batteries if they are completely empty.

- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the batteries.

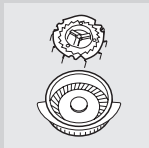
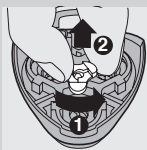
Do not put the shaver back into the charging stand after the batteries have been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

- 1** The shaving heads do not move smoothly over the skin.
 - ▶ Cause: not enough shaving gel/lotion has been applied.
 - ▶ Solution: press the pump button a few times until sufficient NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.
- 2** Reduced shaving performance
 - ▶ Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use



and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough

► **Solution 1:** clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

► **Cause 2:** long hairs are obstructing the shaving heads.

► **Solution 2:**

1 Press the release button and open the shaving unit.

2 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

3 Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

4 Remove the hairs with the brush supplied.

5 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

6 To prevent long hairs from obstructing the shaving heads, remove the shaving heads once a month and clean them with the brush supplied.

► **Cause 3:** the shaving heads are damaged or worn.

► **Solution 3:** replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

3 The shaver does not work when the on/off button is pressed.

► **Cause 1:** the batteries are empty

► **Solution 1:** recharge the batteries. See chapter 'Charging'.

- ▶ Cause 2: dried-up shaving gel/lotion is blocking the shaving heads.
 - ▶ Solution 2: clean the shaving heads thoroughly. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
 - ▶ Cause 3: the shaving heads are damaged.
 - ▶ Solution 3: replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.
- 4** The cover of the cartridge compartment cannot be closed
- ▶ Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.
 - ▶ Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.
 - ▶ Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.
 - ▶ Solution 2: press the cartridge until it locks into position with a click.
- 5** The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has changed colour or has turned watery.
- ▶ Cause: the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has not been stored at the right temperature.
 - ▶ Solution: Insert a new cartridge.
- 6** Skin irritation occurs
- ▶ Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.
 - ▶ Solution 1: allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.
 - ▶ Cause 2: the shaving gel/lotion irritates your skin.
 - ▶ Solution 2A: try the other type of NIVEA FOR MEN cartridge.
 - ▶ Solution 2B: Wet your face before shaving with the shaving gel/lotion.

If the irritation does not disappear within 24 hours, we advise you to stop using the shaving gel/lotion.

Introducción

La afeitadora se suministra con dos tipos diferentes de cartuchos NIVEA FOR MEN: un gel extra refrescante que proporciona una sensación de frescor durante y después del afeitado, y una loción hidratante especialmente indicada para pieles sensibles. De este modo podrá comprobar cuál de los dos se adapta mejor a su tipo de piel.

► Gel extra refrescante para el afeitado

El gel extra refrescante para el afeitado NIVEA FOR MEN refresca la piel durante el afeitado. Suaviza el pelo de la barba y hace que la afeitadora se deslice mejor sobre la piel, asegurando un contacto adecuado con la misma y proporcionando un afeitado más apurado. Deja la piel suave, flexible y revitalizada.

El gel extra refrescante para el afeitado con agentes hidratantes avanzados ayuda a proteger la piel contra la irritación y el resecaimiento, mejorando eficazmente el estado de la piel.

► Loción hidratante para el afeitado

La loción hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN está especialmente formulada para satisfacer las necesidades de las pieles sensibles y fácilmente irritables. Suaviza el pelo de la barba y hace que la afeitadora se deslice mejor sobre la piel, asegurando un contacto adecuado con la misma y proporcionando un afeitado más apurado y más suave. Deja la piel suave, flexible y con un aspecto saludable.

La loción hidratante para el afeitado con agentes hidratantes avanzados ayuda a proteger las pieles sensibles contra la irritación y el resecaimiento, mejorando eficazmente el estado de la piel al hidratarla activamente durante el afeitado.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Utilice sólo la clavija adaptadora y el soporte de carga suministrados.
- La clavija adaptadora transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.
- La clavija adaptadora tiene un transformador. No corte la clavija adaptadora para sustituirla por otra clavija, ya que ello podría provocar situaciones de peligro.
- No utilice una clavija adaptadora dañada o un soporte de carga dañados.
- Si la clavija adaptadora o el soporte de carga están dañados, sustitúyalos siempre por otros del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- Cargue, guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- Asegúrese de que la clavija adaptadora no se moje.
- No sumerja nunca el soporte de carga en agua ni lo enjuague bajo del grifo.
- No deje la afeitadora en el soporte de carga enchufado durante más de 24 horas.



- El aparato es hermético y puede lavarse bajo el grifo.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.



- El aparato cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente, y se puede utilizar de manera segura en el baño o en la ducha.
- Para obtener los mejores resultados de afeitado, bombee gel o loción frecuentemente.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ni el gel ni la loción que se suministran con el aparato (consulte el dorso del cartucho) contienen componentes a los que usted sea alérgico. No utilice el gel ni la loción si es alérgico a uno o más de sus componentes.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Carga

La afeitadora tarda aproximadamente 8 horas en cargarse.

No deje la afeitadora en el soporte de carga enchufado durante más de 24 horas.

Indicaciones de carga



Carga

- ▶ En cuanto se empiece a cargar la afeitadora descargada, el piloto de carga verde se iluminará.

Carga del aparato



Cargue el aparato cuando el motor se pare o empiece a funcionar más despacio.

- 1** Inserte la clavija pequeña en el soporte de carga y enchufe la clavija adaptadora a la red.
- 2** Coloque la afeitadora en el soporte de carga.



- 3** Presione hasta que oiga un “clic”.
La afeitadora se apaga automáticamente cuando se coloca en el soporte de carga.

- 4** Desenchufe la clavija adaptadora de la red y la clavija pequeña del soporte de carga cuando la batería esté completamente cargada. Después puede dejar el aparato en el soporte de carga.

Tiempo de afeitado sin cable

Modelos HQ6730 y HQ6710:

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 45 minutos.

Modelos HQ6725 y HQ6707:

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 40 minutos.

Cartuchos

Los cartuchos con gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN están disponibles en cajas que contienen cinco cartuchos y una pequeña bomba de plástico.

El gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN de los cartuchos se conservará en buenas condiciones durante 32 meses si se almacenan a temperaturas entre 0°C y +40°C.

Use sólo cartuchos Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 y HQ171).

Un cartucho Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contiene gel o loción suficiente para unos 10 afeitados.

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los cinco cartuchos.

Por razones higiénicas, le aconsejamos que inserte una nueva bomba cuando empiece a usar un nuevo conjunto de cinco cartuchos.

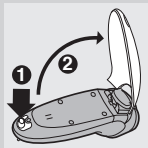
Cuando no vaya a usar la afeitadora durante más de una semana, saque del aparato el cartucho de gel o loción.

Cuando se acaben los cartuchos de gel o loción para el afeitado y no sepa dónde adquirirlos, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (consulte "Garantía y servicio").

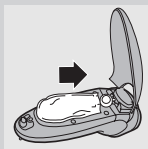
Cómo insertar los cartuchos



- 1 Cuando comience a usar un paquete nuevo de cartuchos, saque la bomba de la bolsa e introdúzcala en el cartucho hasta que encaje en su posición con un clic.



- 2** Deslice el botón de liberación hacia abajo y abra la cubierta del compartimento del cartucho.



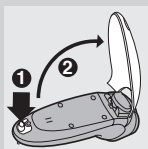
- 3** Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está hacia arriba.

- 4** Cierre la cubierta (oírás un clic).

- 5** Presione el botón amarillo de la bomba unas cuantas veces hasta que aparezca el gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN. La afeitadora está ahora lista para usar.

Cómo sustituir los cartuchos

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los otros cartuchos.

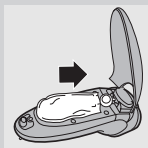


- 1** Deslice el botón de liberación hacia abajo y abra la cubierta del compartimento del cartucho.

- 2** Saque el cartucho vacío y quite la bomba.



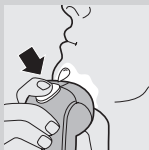
- 3** Coloque la bomba en un cartucho nuevo y empújela hasta que encaje en su posición con un clic.



- 4** Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está hacia arriba. Cierre la cubierta.

Uso del aparato

Afeitado



- 1** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
- 2** Presione el botón amarillo de la bomba para aplicar gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN sobre la piel. Desplace la afeitadora sobre la piel con movimientos rectos y circulares.
- 3** Mientras se afeita, presione con frecuencia el botón de la bomba para aplicar más gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN, de modo que la afeitadora se deslice suavemente sobre el rostro.
 - ▶ Si se acaba el gel o la loción para el afeitado, también puede usar la afeitadora sobre la piel seca.
 - ▶ Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.
- 4** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.

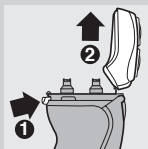
- 5** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

Enjuague la afeitadora después de cada uso. Quite el cartucho si no va a usar el aparato durante más de una semana.



- 6** Después de usar la afeitadora, coloque siempre la tapa protectora para evitar que se deteriore.

Cortapatillas (sólo modelos HQ6730 y HQ6725)



Para arreglar las patillas y el bigote.

1 Apague la afeitadora.

Limpie la afeitadora antes de colocar el cortapatillas (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

2 Presione el botón de liberación (1) y saque la unidad de afeitado de la afeitadora (2).

3 Incline el cortapatillas ligeramente hacia atrás e introdúzcalo en la afeitadora.

4 Para sacar el cortapatillas, presione el botón de liberación de nuevo y tire del cortapatillas fuera de la afeitadora.

5 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Limpieza y mantenimiento

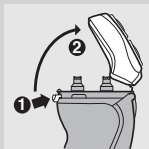
Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

Para mantener un rendimiento óptimo en el afeitado y la afeitadora limpia, debe enjuagar bien la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con agua caliente después de cada uso.

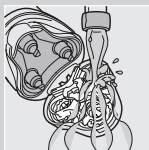
Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

Unidad de afeitado y cámara de recogida del pelo

1 Apague la afeitadora.



- 2** Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad de afeitado (2).



- 3** Limpie la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante un rato con agua caliente del grifo.



- 4** Enjuague el exterior de la unidad de afeitado.
- 5** Asegúrese de que el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo se han limpiado bien.
- 6** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

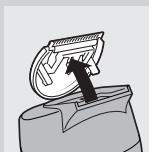
No seque nunca la unidad de afeitado con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado.

- 7** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

Soporte de carga

- 1** Desenchufe el soporte de carga.
- 2** Limpie el soporte de carga con un paño húmedo.

Cortapatillas (sólo modelos HQ6730 y HQ6725)



1 Después de cada uso, limpie el exterior del cortapatillas con el cepillo que se suministra.

2 Abra el cortapatillas para limpiarlo por dentro.



3 Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Almacenamiento



Hay tres modos de guardar la afeitadora:

1 Puede guardar la afeitadora en el soporte de carga, incluso cuando esté mojada.

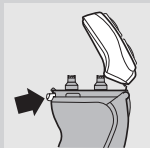
Desenchufe siempre el soporte de carga antes de colocar la afeitadora, ya esté seca o húmeda.

2 Puede guardar la afeitadora en la funda que se suministra.

3 Otra manera de guardar la afeitadora es colgándola por medio del cordón que se suministra, el cual se puede fijar al aparato mediante el clip. Esta es la mejor manera para que el aparato se seque.

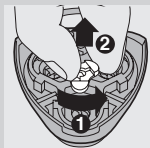
Sustitución

Para lograr un resultado óptimo de afeitado, cambie los cabezales de afeitado cada dos años.

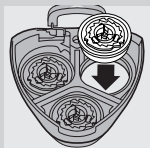


Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado Philips HQ167 Cool Skin.

1 Apague la afeitadora.

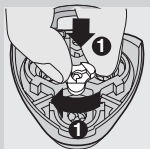


2 Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad de afeitado (2).



3 Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).

4 Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.



5 Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado, presione la rueda (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

6 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Clavija adaptadora HQ8500/8000.
- Cabezales de afeitado Philips HQ167 Cool Skin.
- Loción hidratante para el afeitado Cool Skin NIVEA FOR MEN HQ170.
- Gel extra refrescante para el afeitado Cool Skin NIVEA FOR MEN HQ171.

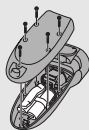
Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.
- Las baterías recargables incorporadas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre las baterías antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite las baterías en un lugar de recogida oficial. Si no puede quitar las baterías, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips. El personal del servicio de asistencia técnica extraerá las baterías y se deshará de ellas de forma no perjudicial para el medio ambiente.

Cómo quitar la batería

Extraiga las baterías sólo si están completamente descargadas.



- 1** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. A continuación, afloje los tornillos y abra la afeitadora.
- 2** Quite las baterías.

Después de haber quitado las baterías, no vuelva a poner la afeitadora en el soporte de carga.

Garantía y servicio

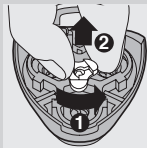
Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su

país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

- 1** Los cabezales de afeitado no se desplazan suavemente sobre la piel.
 - ▶ Causa: no se ha aplicado suficiente gel/loción hidratante para el afeitado.
 - ▶ Solución: presione el botón de la bomba unas cuantas veces hasta que haya suficiente cantidad de gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN para que los cabezales de afeitado se vuelvan a deslizar suavemente por el rostro.

- 2** Menor rendimiento en el afeitado
 - ▶ Causa 1: los cabezales de afeitado están sucios. La afeitadora no se ha limpiado inmediatamente después de usarla, no se ha enjuagado durante suficiente tiempo o el agua usada para enjuagar la afeitadora no estaba suficientemente caliente.
 - ▶ Solución 1: limpie bien el aparato antes de seguir afeitándose. Consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”.
 - ▶ Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.
 - ▶ Solución 2:
 - 1 Presione el botón de liberación y abra la unidad de afeitado.
 - 2 Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).





3 Limpie las cuchillas y los protectores. No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

4 Quite los pelos con el cepillo que se suministra.

5 Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado, presione la rueda y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj.

6 Para evitar que los pelos largos obstruyan los cabezales de afeitado, saque éstos una vez al mes y límpielos con el cepillo que se suministra.

ⓘ **Causa 3: los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.**

ⓘ **Solución 3: sustituya los cabezales de afeitado. Consulte el capítulo “Sustitución”.**

3 La afeitadora no funciona al pulsar el botón de encendido/apagado.

ⓘ **Causa 1: las baterías están descargadas.**

ⓘ **Solución 1: recargue las baterías. Consulte el capítulo “Carga”.**

ⓘ **Causa 2: hay loción o gel de afeitado seco bloqueando los cabezales de afeitado.**

ⓘ **Solución 2: limpie a fondo los cabezales de afeitado (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).**

ⓘ **Causa 3: los cabezales de afeitado están dañados.**

ⓘ **Solución 3: sustituya los cabezales de afeitado. Consulte el capítulo “Sustitución”.**

4 No se puede cerrar la tapa del compartimento del cartucho.

ⓘ **Causa 1: el cartucho no se ha insertado correctamente.**

- ▶ Inserte correctamente el cartucho. Sólo se acopla adecuadamente en la afeitadora si el lado blanco de la bomba está hacia arriba.
- ▶ Causa 2: el cartucho no se ha introducido lo suficiente en la afeitadora.
- ▶ Solución 2: empuje el cartucho hasta que encaje en su posición con un clic.

5 El gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN ha cambiado de color o se ha vuelto acuoso.

- ▶ Causa: el gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN no se ha guardado a la temperatura correcta.
- ▶ Solución: introduzca un cartucho nuevo.

6 La piel se irrita.

- ▶ Causa 1: la piel no se ha acostumbrado todavía a este sistema de afeitado.
- ▶ Solución 1: su piel puede tardar de dos a tres semanas en acostumbrarse a este sistema de afeitado.
- ▶ Causa 2: el gel o la loción para el afeitado irrita su piel.
- ▶ Solución 2A: utilice el otro tipo de cartucho NIVEA FOR MEN.
- ▶ Solución 2B: mójese la cara antes de afeitarse con el gel o la loción para el afeitado.

Si la irritación no desaparece en 24 horas, le recomendamos que deje de utilizar el gel o la loción para el afeitado.

Introduction

Votre rasoir est livré avec 2 types de cartouches NIVEA FOR MEN différentes : un gel de rasage extra rafraîchissant pour une sensation de fraîcheur pendant et après le rasage et une lotion de rasage hydratante pour peau sensible. Vous pouvez ainsi essayer et choisir celui ou celle qui convient le mieux à votre type de peau.

► Gel de rasage extra rafraîchissant

Le gel de rasage extra rafraîchissant NIVEA FOR MEN rafraîchit la peau pendant le rasage. Il adoucit les poils et permet au rasoir de glisser doucement sur la peau pour un rasage de près. La peau sera douce, souple et revitalisée.

Le gel de rasage extra rafraîchissant aux agents hydratants protège la peau contre le dessèchement, l'irritation ou la déshydratation.

► Lotion de rasage hydratante

La lotion de rasage hydratante NIVEA FOR MEN a été spécialement conçue pour les peaux sensibles et facilement irritées. Elle adoucit les poils de la barbe et permet au rasoir de glisser doucement sur la peau pour un rasage de très près. La peau sera douce, souple et revitalisée.

La lotion de rasage hydratante aux agents hydratants protège les peaux sensibles contre le dessèchement et la déshydratation. Elle améliore efficacement l'état de la peau en l'hydratant pendant le rasage.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles

sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation et la base de recharge fournis.
- Le cordon d'alimentation transforme la tension de 100-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.
- Le cordon d'alimentation contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du cordon pour éviter tout accident.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation ou la base de recharge s'ils sont endommagés.
- Dans le cas où ces derniers sont endommagés, remplacez-les par un cordon ou une base d'origine afin d'éviter tout accident.
- Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas exposé à l'humidité.
- Ne plongez jamais la base de recharge dans l'eau et ne la rincez pas sous le robinet.
- Ne laissez pas le rasoir sur la base de recharge branchée pendant plus de 24 heures.
- L'appareil est étanche et peut être nettoyé à l'eau courante.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.





- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité IEC et peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.
- Pour de meilleurs résultats de rasage, le gel/la lotion de rasage doit être pompée fréquemment.
- Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que le gel ou la lotion fourni(e) ne contient pas d'éléments auxquels vous êtes allergique (voir au dos de la cartouche). N'utilisez pas le gel et/ou la lotion si vous êtes allergique à un ou plusieurs de ces composants.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Charge

La charge dure environ 8 heures.

Ne laissez pas le rasoir sur la base de recharge branchée pendant plus de 24 heures.

Informations relatives à la charge



Charge

- Dès que vous commencez à charger le rasoir, le voyant de charge vert s'allume.

Charge de l'appareil

Chargez l'appareil lorsque le moteur s'arrête ou ralentit.



1 Insérez la petite fiche dans la base de recharge et branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

2 Placez le rasoir dans la base de recharge.



3 Appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Le rasoir s'éteint automatiquement lorsqu'il est placé sur la base de recharge.

4 Retirez le cordon d'alimentation de la prise de courant et déconnectez la petite fiche de la base de recharge lorsque la batterie est complètement chargée. Vous pouvez laisser l'appareil dans la base.

Autonomie de rasage

HQ6730 et HQ6710 :

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage de 45 minutes environ.

HQ6725 et HQ6707 :

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage de 40 minutes environ.

Cartouches

Les cartouches de gel/lotion de rasage NIVEA FOR MEN sont disponibles en jeux de cinq cartouches avec une petite pompe en plastique.

Le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN des cartouches peuvent être conservés pendant

32 mois, à une température comprise entre 0 °C et +40 °C.

Utilisez uniquement les cartouches Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 et HQ171). Une cartouche Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contient du gel/de la lotion de rasage pour environ 10 utilisations.

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez une cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les cinq cartouches.

Pour des raisons d'hygiène, il est conseillé de changer la pompe à chaque nouveau jeu de cartouches.

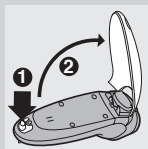
Retirez la cartouche de l'appareil si vous ne vous en servez pas pendant au moins une semaine.

Si vous êtes à court de cartouches et que vous ne savez pas où les acheter, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir « Garantie et service »).

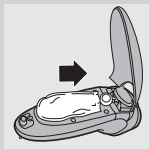
Insérer les cartouches



- 1** Lorsque vous utilisez un nouveau jeu de cartouches, retirez la pompe du sac et insérez-la dans la cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



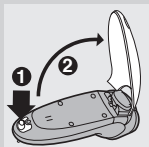
- 2** Déplacez le bouton de déverrouillage vers bas et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.



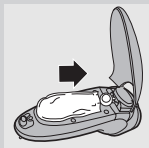
- 3** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Pour qu'elle soit correctement installée, la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut.
- 4** Fermez le couvercle (vous entendrez un clic).
- 5** Appuyez plusieurs fois sur le bouton jaune de la pompe jusqu'à ce que le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN apparaisse. Le rasoir est alors prêt à l'emploi.

Remplacer les cartouches

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez une cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les autres cartouches.



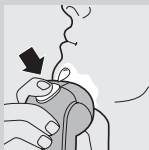
- 1** Déplacez le bouton de déverrouillage vers bas et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.
- 2** Retirez la cartouche vide et ôtez la pompe.
- 3** Insérez la pompe dans une nouvelle cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



- 4** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Pour qu'elle soit correctement installée, la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut. Fermez le couvercle.

Utilisation de l'appareil

Rasoir

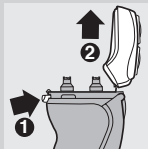


- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 2** Appuyez sur le bouton jaune de la pompe pour appliquer le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN. Déplacez le rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
- 3** Pour appliquer davantage de lotion/gel NIVEA FOR MEN pendant le rasage, appuyez fréquemment sur le bouton de la pompe ; le rasoir glissera plus facilement sur votre visage.
 - ▶ Si vous n'avez plus de gel/lotion de rasage, vous pouvez également utiliser le rasoir sans gel/lotion sur un visage sec.
 - ▶ Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.
- 4** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 5** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Rincez le rasoir après chaque emploi. Retirez la cartouche si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus d'une semaine.
- 6** Remplacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.



Tondre les favoris et la moustache (HQ6730 et HQ6725 uniquement)

Pour tailler les favoris et la moustache.



1 Éteignez le rasoir.

Nettoyez le rasoir avant d'installer la tondeuse (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2) du rasoir.

3 Inclinez la tondeuse légèrement en arrière et fixez-la sur l'appareil.

4 Retirez la tondeuse en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

5 Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.



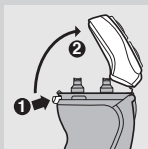
Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

Pour obtenir des résultats de rasage optimaux et un rasoir propre, rincez soigneusement l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau très chaude après chaque utilisation.

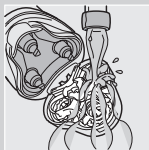
Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

Unité de rasage et compartiment à poils



1 Éteignez le rasoir.

2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



- 3** Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau chaude.



- 4** Rincez l'extérieur de l'unité de rasage.
- 5** Assurez-vous d'avoir correctement nettoyé l'intérieur de l'unité de rasage et du compartiment à poils.
- 6** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette au risque d'endommager les têtes de rasage.

- 7** Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

Socle de recharge

- 1** Débranchez la base de recharge.
- 2** Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.

Tondeuse (HQ6730 et HQ6725 uniquement)

- 1** Nettoyez l'extérieur de la tondeuse après chaque utilisation, à l'aide de la brosse fournie.
- 2** Ouvrez la tondeuse pour la nettoyer à l'intérieur.





- 3** Tous les six mois, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse.

Rangement



Vous pouvez ranger le rasoir de trois façons :

- 1 Dans la base de recharge, même s'il est mouillé.

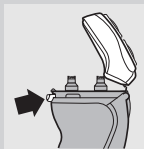
Débranchez toujours la base de recharge avant de ranger le rasoir qu'il soit sec ou mouillé.

- 2 Dans la housse fournie.

- 3 Vous pouvez ranger le rasoir en le suspendant à l'aide du cordon fourni à cet effet (utiliser le clip pour l'attacher à l'appareil), afin de le faire sécher.

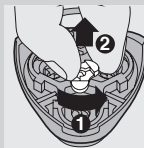
Remplacement

Pour obtenir un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans. Remplacez les têtes endommagées ou usées uniquement par des têtes de rasage Philips Cool Skin HQ167.

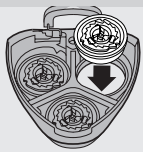


- 1** Éteignez le rasoir.

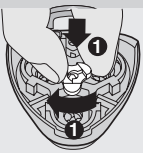
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4** Retirez les têtes de rasage usagées, puis insérez les nouvelles.



- 5** Remplacez le système de fixation dans l'unité de rasage, appuyez sur la molette (1) puis faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 6** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Cordon d'alimentation HQ8500/8000
- Têtes de rasage Philips Cool Skin HQ167
- Lotion de rasage hydratante NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ170
- Gel de rasage rafraîchissant et hydratant NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ171

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet.

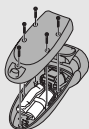
Si vous n'arrivez pas à la retirer de l'appareil, vous pouvez apporter ce dernier dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

Mise au rebut de la batterie

Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.

- 1** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les vis et ouvrez l'appareil.
- 2** Retirez la batterie.

Ne remplacez pas le rasoir sur la base de recharge après avoir retiré la batterie.



Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

- 1** Les têtes de rasage ne glissent pas facilement sur la peau.
- Cause : vous n'appliquez pas assez de gel/lotion.

- **Solution** : appuyez plusieurs fois sur le bouton de la pompe jusqu'à ce qu'une quantité suffisante de gel/lotion NIVEA FOR MEN soit appliquée.

2 Les résultats de rasage ne sont pas satisfaisants.

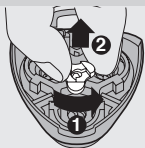
- **Cause 1** : les têtes de rasage sont sales. Le rasoir n'a pas été nettoyé immédiatement après le rasage et/ou il n'a pas été suffisamment rincé, ou l'eau n'était pas suffisamment chaude.

- **Solution 1** : nettoyez l'appareil en profondeur avant de continuer à vous raser. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

- **Cause 2** : des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.

► **Solution 2** :

- 1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.
- 2 Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



3 Nettoyez les lames et les grilles.

Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

- 4 Enlevez les poils à l'aide de la brosse fournie.
- 5 Remontez les têtes de rasage puis le système de fixation sur l'unité de rasage. Appuyez sur la molette et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 6 Pour éviter que des poils longs soient emmêlés dans les têtes de rasage, retirez ces dernières une fois par mois et nettoyez-les avec la brosse fournie.

- **Cause 3** : les têtes de rasage sont endommagées ou usées.



- ▶ Solution 3 : remplacez les têtes de rasage. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».
- 3** Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est enfoncé.
- ▶ Cause 1 : la batterie est vide.
 - ▶ Solution 1 : rechargez la batterie. Reportez-vous au chapitre « Charge ».
 - ▶ Cause 2 : du gel/une lotion de rasage secs obstruent les têtes de rasage.
 - ▶ Solution 2 : nettoyez les têtes de rasage en profondeur. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
 - ▶ Cause 3 : les têtes de rasage sont endommagées.
 - ▶ Solution 3 : remplacez les têtes de rasage. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».
- 4** Le couvercle du compartiment à cartouche ne se referme pas.
- ▶ Cause 1 : la cartouche n'a pas été insérée correctement.
 - ▶ Insérez la cartouche correctement ; la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut.
 - ▶ Cause 2 : la cartouche n'a pas suffisamment été insérée dans le rasoir.
 - ▶ Solution 2 : appuyez sur cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- 5** Le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN a changé de couleur ou est devenu(e) aqueux(se).
- ▶ Cause : le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN n'a pas été conservé(e) à la bonne température.
 - ▶ Solution : insérez une autre cartouche.
- 6** Ma peau est irritée.

- ▶ Cause 1 : votre peau n'est pas encore habituée à ce nouveau système de rasage.
- ▶ Solution 1 : 2 à 3 semaines peuvent être nécessaires pour vous habituer à ce système de rasage.
- ▶ Cause 2 : le gel/la lotion de rasage irrite votre peau.
- ▶ Solution 2A : essayez l'autre type de cartouche NIVEA FOR MEN.
- ▶ Solution 2B : humidifiez votre visage avant de vous raser avec le gel/la lotion.

Si l'irritation ne disparaît pas sous 24 heures, il est conseillé de ne plus utiliser le gel/la lotion de rasage.

Introdução

A máquina é fornecida com duas recargas diferentes de NIVEA FOR MEN: Gel de Barbear Extra Fresco para uma sensação de frescura durante e depois do barbear e Loção Hidratante para a Barba especial para peles sensíveis. Terá, assim, a oportunidade de experimentar e descobrir qual a que melhor se adequa ao seu tipo de pele.

► Gel de Barbear Extra Fresco

O Gel de Barbear Extra Fresco NIVEA FOR MEN refresca a pele enquanto se barbeia. Amacia os pêlos da barba e permite que a máquina deslize suavemente sobre a pele, assegurando um contacto adequado com a pele para um barbear mais apurado. Deixa a pele macia, suave e revitalizada.

O Gel de Barbear Extra Fresco com agentes hidratantes avançados ajuda a proteger a pele contra a abrasividade do barbear, a irritação da pele e a desidratação. Melhora eficazmente o estado da pele.

► Loção Hidratante para a Barba

A Loção Hidratante para a Barba NIVEA FOR MEN foi especialmente concebida para satisfazer as necessidades das peles mais facilmente irritáveis e mais sensíveis. Amacia os pêlos da barba e permite que a máquina deslize suavemente sobre a pele, assegurando um contacto adequado com a pele para um barbear mais apurado. Deixa a pele macia, suave e saudável.

A Loção Hidratante para a Barba com agentes hidratantes avançados ajuda a proteger a pele contra a abrasividade do barbear e a desidratação. Melhora eficazmente o estado da pele através de uma hidratação activa durante o barbear.

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Para carregar a máquina, use apenas a ficha e a base de carga fornecidos.
- A ficha transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.
- A ficha de alimentação contém um transformador. Não corte a ficha para a substituir por outra, porque isso provoca uma situação de perigo.
- Não utilize a ficha ou a base de carga se estiverem danificadas.
- Se a ficha de alimentação ou a base de carga se danificarem, só deverão ser substituídas por peças de origem para evitar situações de perigo.
- Carregue, guarde e utilize o aparelho a uma temperatura entre 5°C e 35°C.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação não é molhada.
- Nunca mergulhe a base de carga em água nem a enxagúe à torneira.
- Não deixe a máquina colocada sobre a base de carga ligada durante mais de 24 horas.



- A máquina é à prova de água e pode ser lavada sob a torneira.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



- A máquina está em conformidade com as regulamentações de segurança CEI aprovadas internacionalmente e pode ser utilizada no banho ou no duche.
- Para obter sempre os melhores resultados, o gel/loção para a barba deve ser bombeado(a) com frequência.
- Antes de utilizar a máquina, verifique se o gel e a loção que a acompanham contêm ingredientes (veja o reverso da recarga) aos quais possa ser alérgico. Não aplique o gel/loção se for alérgico a um ou mais dos seus ingredientes.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Carga

A carga demora aproximadamente 8 horas.

Não deixe a máquina colocada sobre a base de carga ligada durante mais de 24 horas.

Indicações de carga



Carga

- ▶ Logo que a máquina sem carga começar a ser carregada, a luz verde de carga acende-se.

Carga do aparelho

Carregue a máquina quando o motor parar ou quando este começar a trabalhar mais devagar.



- 1** Introduza a ficha pequena no suporte de carga e ligue a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

- 2** Coloque a máquina sobre o suporte de carga.



- 3** Faça pressão até ouvir um clique.

A máquina desliga-se automaticamente quando é colocada sobre o suporte de carga.

- 4** Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha pequena para fora do suporte de carga quando as baterias tiverem sido totalmente carregadas. Depois, se quiser, pode deixar a máquina colocada na base de carga.

Autonomia sem fio

HQ6730 e HQ6710:

Estando com carga total, a máquina de barbear tem até 45 minutos de autonomia de barbear sem fio.

HQ6725 e HQ6707:

Estando com carga total, a máquina de barbear tem até 40 minutos de autonomia de barbear sem fio.

Recargas

As recargas de gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN encontram-se à venda em embalagens com cinco recargas e uma pequena bomba em plástico. As recargas de gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN podem ser armazenadas durante 32 meses a temperaturas entre 0 °C e +40°C.

Utilize apenas recargas Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 e HQ171).

Um cartucho Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contém gel/loção suficiente para cerca de 10 barbas. Não deite a pequena bomba de plástico fora quando for substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para as cinco recargas.

Por razões de higiene, aconselha-se que introduza uma bomba nova quando começar a utilizar um novo conjunto de cinco recargas.

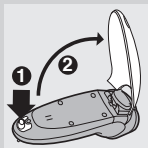
Retire a recarga de gel/loção para a barba da máquina se não pretender usá-la durante mais de uma semana.

Quando já não tiver recargas de gel/loção para a barba e não souber onde comprá-las, contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (consulte 'Garantia e Assistência').

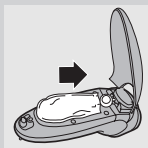
Colocar as recargas



- 1** Quando começar a usar um novo conjunto de recargas, retire a bomba da sua embalagem e insira-a dentro da recarga até encaixar na posição correcta com um clique.



- 2** Faça deslizar a tampa do compartimento das recargas para baixo e abra-a.

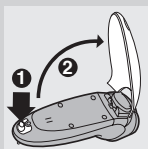


- 3** Introduza a recarga com a bomba na máquina. A recarga só entra bem se a parte branca da bomba estiver virada para cima.

- 4** Feche a tampa (irá ouvir um clique).

- 5** Prima o botão amarelo da máquina que acciona a bomba algumas vezes, até aparecer o gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN. A máquina está pronta a usar.

Substituição das recargas



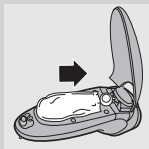
Não deite a bomba fora quando for substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para as outras recargas.

- 1** Faça deslizar a tampa do compartimento das recargas para baixo e abra-a.

- 2** Retire a recarga vazia e puxe a bomba para fora.

- 3** Empurre a bomba para dentro da nova recarga até se fixar na posição correcta com um clique.

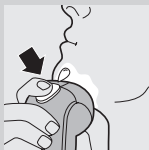




- 4** Introduza a recarga com a bomba já colocada na máquina. A recarga só entra bem se a parte branca da bomba estiver virada para cima. Feche a tampa.

Utilização do aparelho

Depilação de corte



- 1** Prima uma vez o botão ligar/desligar para ligar a máquina de barbear.
- 2** Prima o botão amarelo da da máquina que acciona a bomba para aplicar o gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN sobre a pele. Movimente a máquina sobre a pele, efectuando movimentos a direita e em círculo.
- 3** Enquanto se barbeia, prima frequentemente o botão da bomba para aplicar mais gel/loção NIVEA FOR MEN, de modo a que a máquina possa deslizar sempre suavemente sobre o seu rosto.
 - ▮ Se já não tiver gel/loção de barbear, também pode usar a máquina sobre o rosto seco.
 - ▮ A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
- 4** Prima uma vez o botão ligar/desligar na máquina de barbear.
- 5** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').

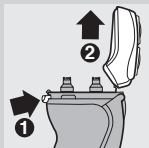


Passa a máquina por água após cada utilização. Retire a recarga se não pretender servir-se da máquina durante mais de uma semana.

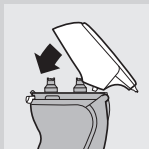
- 6** Sempre que se servir da máquina de barbear coloque-lhe a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Aparador (apenas HQ6730 e HQ6725)

Para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** Desligue a máquina de barbear. Antes de colocar o aparador limpe a máquina (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').
- 2** Prima o botão de libertação (1) e puxe a unidade de corte para fora da máquina (2).



- 3** Incline ligeiramente o aparador para trás e encaixe-o na máquina.
- 4** Retire o aparador premindo novamente o botão de libertação e puxando o aparador para fora da máquina.
- 5** Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

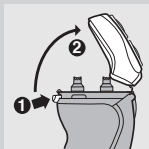
Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular garante melhores resultados no corte.

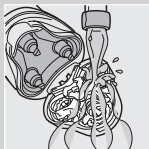
Para manter sempre a máquina limpa e com um óptimo desempenho de barbear, deverá enxaguar muito bem a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente após cada utilização.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

Unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos



- 1** Desligue a máquina de barbear.
- 2** Prima o botão de libertação (1) e abra a unidade de corte (2).



- 3** Limpe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos à torneira com água quente durante algum tempo.



- 4** Enxagúe o exterior da unidade de corte.
- 5** Certifique-se de que o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos ficam bem limpos.
- 6** Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

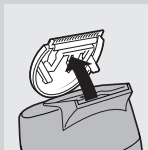
Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou tecido, pois pode danificar as cabeças de corte.

- 7** Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que o aparelho seque completamente.

Base de carga

- 1 Desligue o suporte de carga da corrente.
- 2 Limpe o suporte de carga com um pano húmido.

Aparador (apenas HQ6730 e HQ6725)



- 1 Após cada utilização, limpe a parte exterior do aparador com a escova fornecida.

- 2 Abra o aparador para limpar o seu interior.



- 3 A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

Arrumação



Existem três maneiras de guardar a máquina de barbear:

- 1 pode guardar a máquina no suporte de carga, mesmo quando esta estiver molhada.

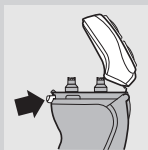
Desligue sempre o suporte de carga da corrente antes de colocar a máquina molhada ou seca no mesmo.

- 2 O aparador pode ser guardado dentro da bolsa fornecida.
- 3 A máquina também se pode pendurar através do cordão de suspensão que lhe pode ser acoplado usando a mola. É a melhor maneira de secar a máquina.

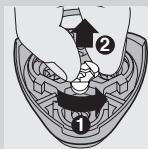
Substituição

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear:

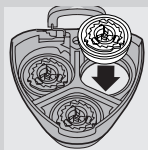
Substitua as cabeças danificadas ou gastas apenas por cabeças de corte HQ167 Philips Cool Skin.



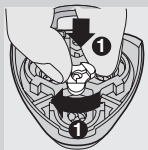
1 Desligue a máquina de barbear.



2 Prima o botão de libertação (1) e abra a unidade de corte (2).



3 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



4 Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas na unidade de corte.

5 Reponha a armação de fixação na unidade de corte, prima o anel (1) e rode-o para a direita (2).

6 Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Ficha de alimentação HQ8500/8000.
- HQ167 Cabeças de corte Philips Cool Skin.
- HQ170 Loção de Barbear Hidratante NIVEA FOR MEN Cool Skin.

- HQ171 Gel de Barbear Extra Fresco NIVEA FOR MEN Cool Skin.

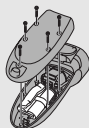
Ambiente



- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.
- As pilhas recarregáveis incorporadas contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre as pilhas antes de se desfazer do aparelho e entregue o aparelho num ponto de recolha oficial. Desfaça-se das pilhas num ponto de recolha oficial para pilhas. Se tiver problemas na remoção das pilhas, também pode levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover as pilhas por si e eliminá-las de forma segura para o ambiente.

Eliminação das pilhas

Retire as baterias apenas quando estiverem totalmente vazias.



- 1** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.
- 2** Retire as pilhas.

Não volte a colocar a máquina no suporte de carga depois de ter retirado as pilhas.

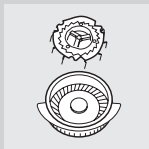
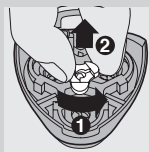
Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

- 1** As cabeças não deslizam suavemente sobre a pele.
 - ▶ Causa: não foi aplicada uma quantidade suficiente de gel/loção para a barba.
 - ▶ Solução: prima o botão algumas vezes até libertar gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN suficiente para que as cabeças da máquina voltem a deslizar suavemente sobre o seu rosto.

- 2** Desempenho de corte reduzido
 - ▶ Causa 1: as cabeças de corte estão sujas. A máquina não foi bem limpa imediatamente após a utilização e/ou não foi enxaguada tempo suficiente em água corrente e/ou a água da torneira não estava suficientemente quente.
 - ▶ Solução 1: limpe a máquina de barbear cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.
 - ▶ Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças de corte.
 - ▶ Solução 2:



- 1 prima o botão de libertação e abra a unidade de corte.
- 2 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).

3 Limpe as lâminas e as guardas. Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

- 4 Remova os pêlos com a escova fornecida.
- 5 Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte, prima o anel e rode-o para a direita.
- 6 Para evitar que os pêlos compridos obstruam as cabeças de corte, retire as cabeças uma vez por mês e limpe-as com a escova fornecida.

- ▀ **Causa 3:** as cabeças estão danificadas ou gastas.
- ▀ **Solução 3:** substitua as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Substituição'.

3 A máquina não funciona quando se prime o botão ligar/desligar.

- ▀ **Causa 1:** as pilhas estão vazias
- ▀ **Solução 1:** recarregue as pilhas. Consulte o capítulo 'Carga'.
- ▀ **Causa 2:** há gel/loção para a barba seco(a) a obstruir as cabeças de corte.
- ▀ **Solução 2:** limpe muito bem as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.
- ▀ **Causa 3:** as cabeças estão danificadas.

- ▶ Solução 3: substitua as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Substituição'.
- 4** A tampa do compartimento das recargas não se fecha
 - ▶ Causa 1: a recarga não está bem colocada.
 - ▶ Introduza a recarga correctamente. A recarga está bem encaixada na máquina quando a parte branca da bomba está virada para cima.
 - ▶ Causa 2: a recarga não foi bem empurrada para dentro da máquina.
 - ▶ Solução 2: prima a recarga até encaixar bem na posição correcta com um clique.
- 5** O gel/a loção para a barba NIVEA FOR MEN mudou de cor ou ficou aguada.
 - ▶ Causa: o gel/a loção para a barba NIVEA FOR MEN não foi guardado(a) à temperatura adequada.
 - ▶ Solução: introduza uma nova recarga.
- 6** A pele ficou irritada
 - ▶ Causa 1: a sua pele ainda não se adaptou a este sistema de barbear.
 - ▶ Solução 1: deixe passar 2 a 3 semanas para que a sua pele se habitue a este sistema de barbear.
 - ▶ Causa 2: o gel/a loção para a barba irrita a sua pele.
 - ▶ Solução 2A: experimente o outro tipo de recarga NIVEA FOR MEN.
 - ▶ Solução 2B: molhe o rosto antes de se barbear com o gel/loção.

Se a irritação não desaparecer no prazo de 24 horas, é aconselhável deixar de usar o gel/a loção para a barba.

الحل ٢ب: قم بتبيل بشرتك قبل الحلاقة باستخدام جل/سائل الحلاقة.

إذا لم تختفي علامات التهاب البشرة خلال أربع و عشرين ساعة،
ننصحك بالتوقف عن استخدام جل/سائل الحلاقة.

٣ ماكيئة الحلاقة لا تعمل عند الضغط على زر التشغيل\إيقاف التشغيل.

السبب ١: البطاريات فارغة. الحل ١: أعد شحن البطاريات. انظر فصل "الشحن".

السبب ٢: يسد جيل/ سائل الحلاقة الجاف رؤوس الحلاقة.

الحل ٢: نظف رؤوس الحلاقة تمامًا.

انظر فصل "التنظيف والصيانة".

السبب ٣: رؤوس الحلاقة تالفة.

الحل ٣: استبدل رؤوس الحلاقة. انظر فصل "الاستبدال".

٤ لا يمكن غلق غطاء خزان العبوة.

السبب ١: لم يتم إدخال العبوة بالشكل الصحيح.

أدخل العبوة داخل ماكيئة الحلاقة فقط في حالة إذا كان الجانب الأبيض للمضخة متجهًا لأعلى.

السبب ٢: لم يتم الضغط على العبوة داخل ماكيئة الحلاقة بدرجة كافية.

الحل ٢: اضغط على العبوة حتى تنغلق في مكانها. عندئذ سوف تسمع نقرة.

٥ تغير لون جل/ سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR

MEN) أو زيادة نسبة الرطوبة به.

السبب: لم يتم تخزين جل/ سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA

FOR MEN) في درجة الحرارة الصحيحة.

الحل: أدخل عبوة جديدة.

٦ يحدث تهيج للبشرة

السبب ١: لم تتأقلم بشرتك بعد مع نظام الحلاقة المشار إليه.

الحل ١: سوف تستغرق بشرتك من أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع حتى تتأقلم مع نظام الحلاقة المشار إليه.

السبب ٢: يتسبب جل/ سائل الحلاقة في التهاب بشرتك.

الحل ٢: جرب النوع الآخر من عبوة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN).

حل المشكلات

١

رؤوس الحلاقة لا تتحرك بسلاسة على البشرة.

السبب: عدم وضع كمية كافية من جل/ سائل الحلاقة على البشرة.

الحل: اضغط على زر المضخة بضعة مرات حتى يتم إطلاق كمية

كافية من جل/سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN)

بما يتيح من جديد تحرك رؤوس الحلاقة بسلاسة على بشرتك.

٢

انخفاض أداء ماكينة الحلاقة.

السبب ١: رؤوس الحلاقة متسخة. لم يتم تنظيف ماكينة الحلاقة

مباشرة بعد الاستخدام أو لم يتم شطفها لفترة كافية من الوقت أو

أن الماء المستخدم في شطف هذه الماكينة لم يكن ساخناً بالقدر

الكافي أو هذه الأشياء مجتمعة.

الحل ١: نظف ماكينة الحلاقة تماماً قبل مواصلة الحلاقة. انظر

فصل "التنظيف والصيانة".

السبب ٢: توجد شعيرات طويلة تعيق حركة رؤوس الحلاقة.

الحل ٢:

١ اضغط على زر الإطلاق وافتح وحدة الحلاقة.

٢ أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وفك إطار الاحتجاز

(٢).

٣ نظف المقصات والواقيات.

لا تقم بتنظيف أكثر من مقص وواقي واحد في المرة الواحدة، نظراً لأنها

جميعاً تتألف من مجموعات متطابقة. في حالة الخلط بين المقصات

والواقيات على سبيل الخطأ، قد يستغرق استعادة الأداء الأمثل للحلاقة

عدة أسابيع.

٤ قم بإزالة الشعيرات باستخدام الفرشاة المزودة.

٥ أعد رؤوس الحلاقة مرة أخرى إلى وحدة الحلاقة.

ضع إطار الاحتجاز مجدداً في وحدة الحلاقة و اضغط على العجلة،

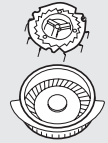
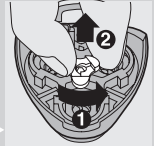
ثم أدرها في اتجاه عقارب الساعة.

٦ لمنع الشعر الطويل من إعاقة رؤوس الحلاقة، فك رؤوس الحلاقة مرة

شهرياً ونظفها باستخدام الفرشاة المزودة.

السبب ٣: رؤوس الحلاقة تالفة أو متآكلة.

الحل ٣: استبدل رؤوس الحلاقة. انظر فصل "الاستبدال".



- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، وإنما سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تصنيعه.
- تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.
- تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. احرص دائماً على نزع بطاريات الجهاز قبل التخلص من الجهاز وتسليمه إلى إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطاريات في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك مشكلة عند نزع البطاريات، يمكنك أيضاً أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز الصيانة التابعة لشركة Philips. سيقوم فريق العمل بهذا المركز بنزع البطاريات نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً.

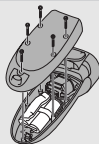


التخلص من البطاريات

قم بنزع البطاريات فقط إذا كانت فارغة تماماً.

1 اترك ماكينة الحلاقة تعمل حتى تتوقف ثم فك المسامير اللولبية وافتح ماكينة الحلاقة.

2 انزع البطاريات.



لا تضع ماكينة الحلاقة في قاعدة الشحن مرة أخرى بعد نزع البطاريات منها.

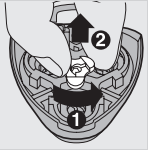
الضمان والصيانة

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو إذا واجهتك مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). وفي حالة عدم وجود مركز رعاية عملاء في بلدك، راجع موزع Philips في منطقتك أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية والرعاية الشخصية BV.

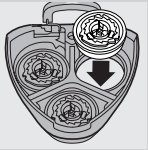
٢ اضغط على زر الإطلاق (١) وافتح وحدة الحلاقة (٢).



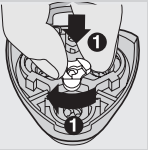
٣ أدر العجلة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) وفك إطار الاحتجاز (٢).



٤ قم بفك رؤوس الحلاقة ثم ركب الرؤوس الجديدة في وحدة الحلاقة.



٥ أعد تركيب إطار الاحتجاز مجدداً داخل وحدة الحلاقة، واضغط على العجلة (١) وأدركها في اتجاه عقارب الساعة (٢).



٦ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.

الملحقات

الملحقات التالية متوفرة:

- قابس تيار كهربائي من طراز HQ8500/8000.
- رؤوس حلاقة للبشرة الباردة من Philips من طراز HQ167.
- سائل الحلاقة المرطب للبشرة الباردة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) من طراز HQ170.
- جل الحلاقة المنعش للغاية للبشرة الباردة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) من طراز HQ171.

المشذب (HQ6725 و HQ6730)

١ نظف الجزء الخارجي من المشذب باستخدام الفرشاة المزودة بعد كل استخدام.

٢ افتح المشذب لتنظيفه من الداخل.

٣ قم بتزييت أسنان المشذب بقطرة من زيت ماكينة الخياطة كل ستة أشهر.



التخزين

توجد ثلاث طرق لتخزين ماكينة الحلاقة:
١ يمكنك تخزين ماكينة الحلاقة في قاعدة الشحن حتى عندما تكون مبللة.

افصل دوماً التيار الكهربائي عن قاعدة الشحن قبل تخزين ماكينة الحلاقة المبللة أو الجافة فيها.

٢ يمكنك تخزين ماكينة الحلاقة في حقيبة التخزين المزودة.
٣ يمكنك تخزين ماكينة الحلاقة بتعليقها من سلك التعليق الذي يمكن تثبيته في الجهاز باستخدام المشبك. هذه هي أفضل طريقة لتجفيف الجهاز.



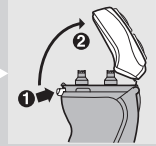
الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.
استبدل رؤوس الحلاقة التالفة أو المتآكلة برؤوس حلاقة للبشرة الباردة من Philips من طراز HQ167 فقط.

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.

وحدة الحلاقة وخزان الشعر

- ١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
 - ٢ اضغط على زر الإطلاق (١) وافتح وحدة الحلاقة (٢).
 - ٣ نظف وحدة الحلاقة وخزان الشعر بشطفهما تحت ماء صنوبر ساخن لفترة من الوقت.
 - ٤ اشطف الجزء الخارجي من وحدة الحلاقة.
 - ٥ تأكد من تنظيف وحدة الحلاقة و خزان الشعر من الداخل بشكل صحيح.
 - ٦ أغلق وحدة الحلاقة ثم رجها للتخلص من الماء الزائد.
- لا تقم أبداً بتجفيف وحدة الحلاقة باستخدام منشفة أو مناديل ورقية، حيث أنه من الممكن أن يتسبب ذلك في تلف رؤوس الحلاقة.
- ٧ افتح وحدة الحلاقة مرة أخرى واركبها مفتوحة لتجفيف الجهاز بالكامل.



قاعدة الشحن

- ١ افصل الكهرياء عن قاعدة الشحن.
- ٢ نظف قاعدة الشحن باستخدام قطعة قماش مبللة.

٥ قم بتنظيف ماكينة الحلاقة (انظر فصل "التنظيف والصيانة").
اشطف ماكينة الحلاقة بعد كل مرة من مرات الحلاقة. انزع العبوة إذا
كنت تعترزم عدم استخدام الجهاز لما يزيد عن أسبوع.

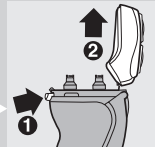
٦ ضع غطاء الحماية على ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام.
وذلك لتجنب التلف.



التشذيب (الطراز HQ6730 و HQ6725 فقط)

لتشذيب السوالف والشارب.

١ أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
قم بتنظيف ماكينة الحلاقة قبل تثبيت المشذب (انظر فصل "التنظيف و
الصيانة").



٢ اضغط على زر الإطلاق (١) وانزع وحدة الحلاقة من ماكينة
الحلاقة (٢).

٣ أمل المشذب برفق في الاتجاه الخلفي وثبته في ماكينة
الحلاقة.

٤ فك المشذب بالضغط على زر الإطلاق مرة أخرى وانزع المشذب
من ماكينة الحلاقة.



٥ أعد تركيب وحدة الحلاقة مرة أخرى في ماكينة الحلاقة.

التنظيف والصيانة

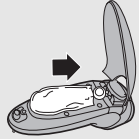
يضمن التنظيف المنتظم أداء حلاقة أفضل.
للاحتفاظ بالأداء الأمثل للحلاقة وللحفاظ على ماكينة الحلاقة نظيفة،
عليك شطف وحدة الحلاقة وخزان الشعر بشكل كامل بالماء الساخن بعد
كل مرة من مرات الحلاقة.

كن حذرًا عند استخدام الماء الساخن. تأكد دائمًا من أن الماء ليس
شديد السخونة حتى لا تتعرض يديك للحرق.

٣ اضغط على المضخة في العبوة الجديدة حتى تنغلق في مكانها. عندئذ سوف تسمع نقرة.



٤ اجعل العبوة تنزلق مع وضع المضخة في ماكينة الحلاقة. يتم التركيب على النحو الصحيح فقط في حالة إذا كان الجانب الأبيض للمضخة متجهًا لأعلى. أغلق الغطاء.



استخدام الجهاز

الحلاقة

١ اضغط على زر التشغيل\إيقاف التشغيل مرة واحدة لتشغيل ماكينة الحلاقة.



٢ اضغط على زر المضخة الأصفر لوضع جل/سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) على بشرتك. حرك ماكينة الحلاقة على بشرتك في حركات مستقيمة ودائرية.

٣ أثناء الحلاقة، اضغط على زر المضخة بشكل متكرر لوضع المزيد من جل/سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) على بشرتك بما يسمح بانزلاق ماكينة الحلاقة في سلاسة على وجهك.

● عند نفاذ كمية جل/سائل الحلاقة لديك، يمكنك أيضا استخدام ماكينة الحلاقة بدونهما على بشرة جافة.
● قد تحتاج بشرتك إلى أسبوعين أو ثلاثة أسابيع للتأقلم مع نظام حلاقة Philips.

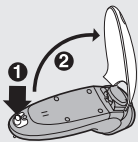
٤ اضغط على زر التشغيل\إيقاف التشغيل مرة واحدة لإيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة.

إدخال العبوات

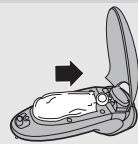
١ عند بدء استخدام مجموعة جديدة من العبوات، أخرج المضخة من حقيبتها واضغطها في العبوة حتى تنغلق في مكانها. عندئذ تسمع نقرة.



٢ حرك زر الإطلاق المنزلق في الاتجاه الأسفل وافتح غطاء خزان العبوة.



٣ اجعل العبوة تنزلق مع وضع المضخة في ماكينة الحلاقة. يتم التركيب على النحو الصحيح فقط في حالة إذا كان الجانب الأبيض للمضخة متجهًا لأعلى.



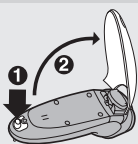
٤ أغلق الغطاء (سوف تسمع نقرة).

٥ اضغط على زر المضخة الأصفر بضعة مرات حتى يظهر جل\سائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN). تكون ماكينة الحلاقة جاهزة للاستعمال الآن.

استبدال العبوات

لا تتخلص من المضخة عند استبدال العبوة الفارغة. فسوف تحتاج إليها عند استخدام العبوات الأخرى.

١ حرك زر الإطلاق المنزلق في الاتجاه الأسفل وافتح غطاء خزان العبوة.



٢ انزع العبوة الفارغة وأخرج المضخة.

وقت الحلاقة باستخدام البطارية

HQ6710 و HQ6730:

توفر ماكينة الحلاقة كاملة الشحن وقت حلاقة باستخدام البطارية يصل إلى ٤٥ دقيقة.

HQ6707 و HQ6725:

توفر ماكينة الحلاقة كاملة الشحن وقت حلاقة باستخدام البطارية يصل إلى ٤٠ دقيقة.

العبوات

تتوافر عبوات جل وسائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) في علب تحتوي على خمس عبوات ومضخة بلاستيكية صغيرة. تستمر مدة صلاحية عبوات جل وسائل حلاقة نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) لمدة ٣٢ شهراً عند تخزينها في درجات حرارة ما بين ٠ درجة مئوية و ٤٠ درجة مئوية.

استخدم عبوات نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) للبشرة الباردة من Philips (HQ170) و (HQ171) فقط.

تحتوي عبوات نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) للبشرة الباردة من Philips على جيل/سائل حلاقة يكفي لعشر حلقات تقريباً. لا تتخلص من المضخة عند استبدال العبوة الفارغة. فسوف تحتاج إليها عند استخدام جميع العبوات الخمسة.

ولأسباب صحية، ننصحك بإدخال مضخة جديدة عند بدء استخدام مجموعة جديدة من خمس عبوات.

انزع عبوة جل/سائل الحلاقة من الجهاز إذا كنت تعتزم عدم استخدام ماكينة الحلاقة لمدة تزيد على أسبوع.

عند نفاذ عبوات جل/سائل الحلاقة مع عدم معرفتك بمحل شراء هذه العبوات، اتصل بمركز رعاية العملاء في بلدك (انظر "الضمان والصيانة").

استخدمت بشكل صحيح حسب الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

الشحن

يستغرق الشحن ٨ ساعات تقريباً.

لا تترك ماكينة الحلاقة موصلة بقاعدة الشحن لأكثر من ٢٤ ساعة.

مؤشرات الشحن

الشحن

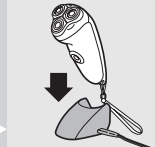
يضيء ضوء الشحن الأخضر بمجرد البدء في شحن ماكينة الحلاقة ذات البطارية الفارغة.



شحن الجهاز

اشحن الجهاز عندما يتوقف الموتور أو عندما يعمل ببطء.

١ أدخل القابس الصغير في قاعدة الشحن وضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.



٢ ضع ماكينة الحلاقة في قاعدة الشحن.

٣

اضغط عليها حتى تسمع نقرة. يتوقف تشغيل ماكينة الحلاقة أوتوماتيكياً عند وضعها في قاعدة الشحن.



٤

انزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط وانزع القابس الصغير من قاعدة الشحن عند اكتمال شحن البطاريات. وعندئذٍ يمكنك ترك الجهاز في قاعدة الشحن.

- أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص الذي يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
 - فقط استخدم قابس الكهرباء وقاعدة الشحن المزودين.
 - يقوم قابس التيار الكهربائي بتحويل الفولتية التي تتراوح ما بين ١٠٠ و ٢٤٠ فولت إلى فولتية آمنة ومنخفضة أقل من ٢٤ فولت.
 - يحتوي قابس التيار الكهربائي على محول. لا تفصل قابس التيار الكهربائي لاستبداله بقابس آخر، حيث أن هذا من شأنه التسبب في وضع خطر.
 - لا تستخدم قابس كهرباء أو قاعدة شحن تالفين.
 - في حالة تعرض قابس التيار الكهربائي أو قاعدة الشحن للتلف، يجب استبدالهما دوماً بقطع أصلية لتجنب وقوع المخاطر.
 - استخدم الجهاز واشحنه وخرنه في درجة حرارة تتراوح بين ٥ و ٣٥ درجة مئوية.
 - تأكد من عدم تعرض قابس التيار الكهربائي للبلل.
 - لا تغمر قاعدة الشحن أبداً في الماء ولا تشطفها تحت الصنبور.
 - لا تترك ماكينة الحلاقة موصلة بقاعدة الشحن لأكثر من ٢٤ ساعة.
 - لا يمكن تسرب الماء داخل الجهاز، ومن ثم يمكن تنظيفه تحت ماء الصنبور.
- كن حذراً عند استخدام الماء الساخن. تأكد دائماً من أن الماء ليس شديد السخونة حتى لا تتعرض يديك للحرق.
- هذا الجهاز مطابق لقوانين السلامة الموضوعة من قبل اللجنة الدولية للتقنية الكهربائية (IEC) والمتفق عليها عالمياً ويمكن استخدامه على نحو آمن في الحمام أو أثناء الاستحمام.
 - للحصول على أفضل نتائج للحلاقة، يجب ضخ الجل أو سائل الحلاقة بشكل متكرر.
 - قبل بدء استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود مكونات في الجل أو سائل الحلاقة المزودين مع الجهاز (أنظر خلف العبوة) تصيبك بالحساسية. لا تستخدم الجل أو سائل الحلاقة أو كلاهما معاً إذا كنت تصاب بالحساسية لمكون أو أكثر من المكونات.



الحقول الإلكترومغناطيسية (EMF)

تتوافق أداة Philips هذه مع كافة المعايير التي تتعلق بالحقول الإلكترومغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذه الأداة آمناً إذا

يأتي مع ماكينة الحلاقة نوعان مختلفان من عبوات نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN): جل الحلاقة المنعش للغاية للإحساس بالانتعاش أثناء الحلاقة وبعدها وسائل الحلاقة المرطب للبشرة الحساسة.

وبذلك تكون لديك الفرصة لتجربتهما واكتشاف أيهما أنسب لنوع بشرتك.

● جل الحلاقة المنعش للغاية

ينعش جل الحلاقة المنعش للغاية نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) البشرة أثناء الحلاقة. وهو ينعم شعيرات اللحية ويجعل ماكينة الحلاقة تنزلق برفق على البشرة مع ضمان الاحتكاك الملائم بالبشرة مما يؤدي إلى حلاقة أقرب إلى البشرة. ويضفي على البشرة النعومة والليونة والانتعاش.

يساعد جل الحلاقة المنعش للغاية بما يحتويه من عناصر مرطبة مطورة على حماية البشرة من الالتهابات الناتجة عن الحلاقة وتهيج الجلد وفقدان الرطوبة. ويحسن بشكل فعال من حالة البشرة.

● سائل الحلاقة المرطب

تركيبة سائل الحلاقة المرطب نيفيا للرجال (NIVEA FOR MEN) هي تركيبة مخصصة لتلبية احتياجات البشرة الحساسة وسريعة التأثير. فهو ينعم شعيرات اللحية ويجعل ماكينة الحلاقة تنزلق برفق على البشرة مع ضمان الاحتكاك الملائم بالبشرة مما يؤدي إلى حلاقة أقرب وأرق على البشرة. ويضفي على البشرة النعومة والليونة والصحة. يساعد سائل الحلاقة المرطب بما يحتويه من عناصر مرطبة مطورة على حماية البشرة الحساسة من التهابات الحلاقة وفقدان الرطوبة. وهو يحسن حالة البشرة بشكل فعال من خلال ترطيب البشرة بشكل فعال أثناء الحلاقة.

هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استعمال الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

– هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة

علت: ژل/لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN در درجه حرارت صحیح نگهداری نشده است.
راه حل: کارتریج جدیدی را در دستگاه قرار دهید.

خارش پوست اتفاق می افتد

علت ۱: پوست شما به این سیستم اصلاح عادت نکرده است.

راه حل ۱: اجازه دهید تا پوست شما برای ۳-۲ هفته به این سیستم اصلاح عادت کند.

علت ۲: ژل/لوسیون اصلاح پوست شما را ملتهب می کند.

راه حل ۲ الف: نوع دیگری از کارتریج NIVEA FOR MEN را امتحان کنید.

راه حل ۲ ب: صورت خود را قبل از استفاده از ژل/لوسیون اصلاح خیس کنید.

اگر التهاب بعد از ۲۴ ساعت برطرف نشد، توصیه می شود که استفاده از ژل/لوسیون اصلاح را متوقف کنید.

۴ موها را با استفاده از برس ارائه شده خارج کنید.

۵ سریهای اصلاح را در واحد اصلاح قرار دهید.

قاب نگهدارنده را در واحد اصلاح قرار داده، چرخ دنده را فشار دهید و

آن را موافق عقربه های ساعت بگردانید.

۶ برای جلوگیری از مسدود شدن سریهای اصلاح بوسیله موهای

بلند، سریهای اصلاح را هر يك ماه جدا کنید و آنها را با برس ارائه

شده تمیز کنید.

علت ۳: سریهای اصلاح صدمه دیده اند یا مستهلك شده اند.

راه حل ۳: سریهای اصلاح را تعویض کنید. به فصل زتعویض

رجوع کنید.

۳ ریش تراش وقتی که کلید روشن/خاموش فشار داده می شود

کار نمی کند.

علت ۱: راه حل ۱: باتریها خالی می باشند باتریها را شارژ کنید.

به فصل زشارژ کردن رجوع کنید.

علت ۲: ژل/لوسیون اصلاح خشک شده سریهای اصلاح را مسدود

کرده است.

راه حل ۲: سریهای اصلاح را کاملاً تمیز کنید.

به فصل زتمیز کردن و نگهداریس مراجعه کنید.

علت ۴: سریهای اصلاح آسیب دیده اند.

راه حل ۳: سریهای اصلاح را تعویض کنید. به فصل زتعویض

رجوع کنید.

۴ قاب محفظه کارتريج بسته نمی شود.

علت ۱: کارتريج در محل خود درست قرار داده نشده است.

کارتريج را بطور صحيح در محل خود قرار دهید. کارتريج فقط

هنگامی در جای خود قرار می گیرد که قسمت سفید پمپ بطرف

بالا باشد.

علت ۲: کارتريج بقدر كافي در ريش تراش وارد نشده است.

راه حل ۲: کارتريج را فشار داده تا با يك صدای كليك در جای

خود قفل شود.

۵ ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN تغییر رنگ داده

و یا آبکی شده است.

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می‌توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید).
چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی‌تماس بگیرید.

عیب یابی

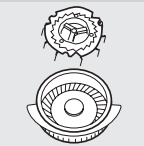
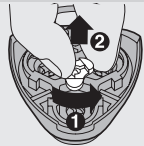
۱ سریهای اصلاح بنر می روی پوست حرکت نمی‌کنند.
علت: مقدار کافی ژل/لوسیون اصلاح استفاده نشده است.
راه حل: پمپ را چند بار فشار دهید تا مقدار کافی از ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN خارج شود تا به سریهای اصلاح امکان حرکت نرم روی پوستتان داده شود.

۲ کارکرد اصلاح کاهش یافته است.
علت ۱: سریهای اصلاح کثیف می‌باشند. ریش تراش بلافاصله بعد از استفاده تمیز نشده است و/یا بمدت کافی زیر آب شسته نشده است و/یا آب استفاده شده برای شستن ریش تراش به اندازه کافی داغ نبوده است.

راه حل ۱: قبل از اصلاح کردن ریش تراش را کاملاً تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.
علت ۲: موهای بلند سریهای اصلاح را مسدود کرده است.
راه حل ۲:

۱ دکمه آزاد کردن را فشار دهید و واحد اصلاح را باز کنید.
۲ چرخ دنده را بر خلاف عقربه‌های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲).
۳ تیغه‌ها و حفاظ آنان را تمیز کنید.

هر بار یک تیغه و حفاظ را تمیز کنید، چون این دو با یکدیگر جور شده‌اند. اگر بر حسب اتفاق تیغه‌ها و حفاظها با یکدیگر قاطی شدند، ممکن است هفته‌ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.



تجهیزات

تجهیزات زیر موجود می باشد:

- آداپتور دوشاخه ای HQ8500/8000.
- سری اصلاح کول اسکین HQ167 Philips.
- لوسیون مرطوب کننده اصلاح کول اسکین HQ170 NIVEA FOR MEN
- ژل اصلاح تازه کننده قوی کول اسکین HQ171 NIVEA FOR MEN.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.
- باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند به محیط زیست صدمه برساند. همیشه باتریها را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. چنانچه در جدا کردن باتریها با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را هم نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتریها را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت.

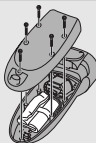


دور انداختن باتری

باتریها را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشند.

۱ بگذارید که دستگاه تا هنگام متوقف شدن کار کند. پیچها را شل کنید و ریش تراش را باز کنید.

۲ باتری ها را خارج کنید.



بعد از جدا کردن باتریها، ریش تراش را در پایه شارژ قرار ندهید.

- ۲ دستگاه را می‌توانید در کیسه ارائه شده ذخیره نمایید.
- ۳ دستگاه را می‌توانید با آویزان کردن آن از طناب دستگاه که می‌توان آن را با استفاده از گیره به دستگاه وصل کرد، ذخیره و نگهداری نمایید. این بهترین روش برای خشک کردن دستگاه است.

تعویض

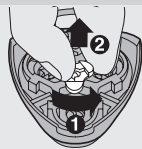
برای بدست آوردن نتایج اصلاح بهینه، تیغه های دستگاه را هر دو سال یکبار تعویض نمایید.

سریه‌های مسته‌لک شده یا آسیب دیده را فقط با سریه‌های اصلاح Philips کول اسکین HQ167 تعویض کنید.

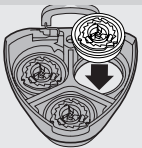
۱ ریش تراش را خاموش کنید.



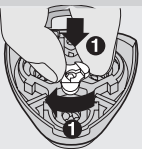
۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲).



۳ چرخ دنده را بر خلاف عقربه های ساعت بگردانید (۱) و قاب نگهدارنده را بردارید (۲).



۴ سریه‌های اصلاح را جدا کنید و سریه‌های جدید را در واحد اصلاح قرار دهید.



۵ قاب نگهدارنده را در واحد اصلاح قرار داده، چرخ دنده را فشار دهید (۱) و آن را موافق عقربه های ساعت بگردانید (۲).

۶ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.

هرگز واحد اصلاح را با حوله یا دستمال کاغذی تمیز نکنید چون این کار ممکن است به سریهای اصلاح صدمه زند.

۷ واحد اصلاح را دوباره باز کنید و آن را باز گذاشته تا دستگاه کاملاً خشک شود.

پایه شارژ

۱ پایه شارژ را از پریز جدا کنید.

۲ پایه شارژ را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

خط زن (فقط مدل‌های HQ6725 و HQ6730)

۱ بعد از هر بار استفاده، بخش بیرونی خط زن را با برس ارایه شده تمیز کنید.

۲ برای تمیز کردن بخش داخلی، خط زن را باز کنید.

۳ دندانه های خط زن را هر شش ماه یکبار با استفاده از یک قطره روغن چرخ خیاطی روغن کاری کنید.



نگهداری

سه روش برای نگهداری و ذخیره ماشین اصلاح وجود دارد:
۱ ریش تراش را می توانید در پایه شارژ قرار دهید، حتی اگر خیس باشد.

همیشه پایه شارژ را قبل از قرار دادن ریش تراش خیس یا خشک از برق جدا کنید.



۵ واحد اصلاح را روی ریش تراش قرار دهید.

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن مرتب عملکرد اصلاح بهتر را تضمین می کند. برای بدست آوردن بهترین نتیجه اصلاح و تمیز نگاه داشتن ریش تراش، باید بعد از هر اصلاح واحد اصلاح و محفظه مو را کاملاً زیر آب داغ بشوئید.

هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.

قسمت اصلاح و محفظه مو

۱ ریش تراش را خاموش کنید.

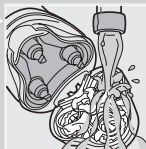
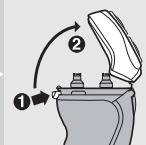
۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را باز کنید (۲).

۳ واحد اصلاح و محفظه مو را برای مدتی زیر آب داغ نگاه دارید.

۴ بخش بیرونی واحد اصلاح را زیر آب بشویید.

۵ مطمئن شوید که داخل واحد اصلاح و محفظه مو بخوبی تمیز شده است.

۶ واحد اصلاح را ببندید و آب اضافی آن را با تکان دادن خارج کنید.



- هنگامی که ژل یا لوسیون اصلاح تمام شد، می توانید از ماشین اصلاح بدون آن روی پوست خشک استفاده کنید.
- پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم اصلاح Philips ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.

❓ دکمه روشن/خاموش را برای خاموش کردن دستگاه فشار دهید.

۵ ریش تراش را تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).

ریش تراش را بعد از هر اصلاح زیر آب بگیرید. از نمی خواهید از دستگاه برای بیش از یک هفته استفاده کنید، کارتریج را از آن خارج کنید.

🔦 سرپوش حفاظتی را بعد از هر بار اصلاح روی ریش تراش قرار دهید تا از وارد آمدن آسیب به آن جلوگیری بعمل آورید.

مرتب کردن (فقط مدل‌های HQ6725 و HQ6730)

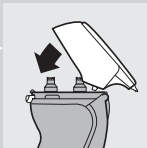
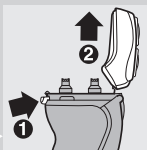
برای مرتب کردن پا زلفی و سبیل.

۱ ریش تراش را خاموش کنید.
ریش تراش را قبل از وصل کردن خط زن تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).

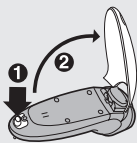
۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید (۱) و واحد اصلاح را از ریش تراش جدا کنید (۲).

۳ خط زن را کمی به عقب خم کنید و آن را در ریش تراش جا بزنید.

❓ خط زن را با دوباره فشار دادن دکمه آزاد کردن جدا کرده و خط زن را از ریش تراش جدا کنید.



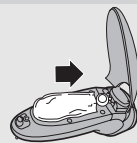
۱ کشویی آزاد کردن را به طرف پایین حرکن داده و قاب محفظه کارتریج را باز کنید.



۲ کارتریج خالی را جدا کنید و پمپ را بیرون بکشید.



۳ پمپ را در کارتریج جدید فشار دهید تا در جای خود با يك صدای کلیک قفل شود.

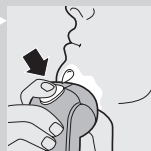


۴ کارتریج را همراه با پمپ به درون ماشین اصلاح فشار دهید. کارتریج فقط هنگامی در جای خود قرار می گیرد که قسمت سفید پمپ بطرف بالا باشد. پوشش را ببندید.

استفاده از دستگاه

اصلاح کردن

۱ دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید.



۲ دکمه زرد رنگ پمپ را فشار دهید تا ژل یا لوسیون NIVEA FOR MEN اصلاح روی پوست شما مالیده شود. ماشین اصلاح را بسرعت بصورت حرکات مستقیم یا دورانی روی پوست خود حرکت دهید.

۳ هنگام اصلاح، دکمه پمپ را هر از چند گاهی فشار داده تا ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN بیشتری به پوستتان زده شود تا ماشین اصلاح نرمتر روی پوستتان حرکت کند.

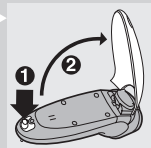
وقتی که نمی خواهید از دستگاه برای بیش از يك هفته استفاده کنید، کارتریج اصلاح ژل/لوسیون را از دستگاه جدا کنید. هنگامی که کارتریجهای ژل/لوسیون اصلاح خالی می شوند و نمی دانید که آنها را از کجا خریداری کنید، با مرکز حمایت مشتریان در کشور خود تماس بگیرید (به "ضمانت و خدمات" مراجعه کنید).

قرار دادن کارتریجها

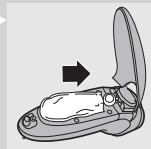
۱ هنگامی که استفاده از يك سری جدید کارتریج را شروع می کنید، پمپ را از کیسه خارج کنید و آن را در کارتریج جا زده در با يك صدای کلیک در محل خود قفل شود.



۲ کشویی آزاد کردن را به طرف پایین حرکت داده و قاب محافظ کارتریج را باز کنید.



۳ کارتریج را همراه با پمپ به درون ماشین اصلاح فشار دهید. کارتریج فقط هنگامی در جای خود قرار می گیرد که قسمت سفید پمپ بطرف بالا باشد.



۴ قاب را ببندید (صدای کلیکی به گوشتان خواهد رسید).

۵ دکمه زرد رنگ پمپ را چند بار فشار داده تا ژل اصلاح یا لوسیون NIVEA FOR MEN ظاهر شود. ریش تراش برای استفاده آماده است.

تعویض کارتریج

هنگامی که يك کارتریج جدید را تعویض می کنید، پمپ را دور نیندازید. شما آن را برای بقیه کارتریجها نیاز خواهید داشت.



۳ دستگاه را آنقدر فشار دهید تا صدای کلیک به گوشتان برسد. وقتی که ریش تراش را در پایه شارژ قرار می دهید، ریش تراش بطور اتوماتیک خاموش می شود.

۴ هنگامی که باتریها کاملاً شارژ شدند، دوشاخه آداپتوری را از پریز در آورده و فیش کوچک را از پایه شارژ جدا کنید. می توانید دستگاه را در پایه شارژ قرار دهید.

زمان اصلاح بدون استفاده از برق

HQ6730 و HQ6710:

ریش تراش کاملاً شارژ شده برای زمانی تا حدود ۴۵ دقیقه بدون وصل کردن به برق کار می کند.

HQ6725 و HQ6707:

ریش تراش کاملاً شارژ شده برای زمانی تا حدود ۴۰ دقیقه بدون وصل کردن به برق کار می کند.

کارتریجها

کارتریجهای دارای ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN در جعبه های حاوی پنج کارتریج و یک پمپ پلاستیکی کوچک موجود می باشند.

ژل یا لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN کارتریجی را در صورتی که در دمای ۰ درجه سانتی گراد و +۴۰ درجه سانتی گراد نگهداری شود می توان برای ۳۲ ماه حفظ نمود.

فقط از کارتریجهای کول اسکین Philips NIVEA FOR MEN (مدل HQ170 و HQ171) استفاده کنید.

یک کارتریج کول اسکین Philips NIVEA FOR MEN حاوی ژل یا لوسیون کافی برای حدود ۱۰ اصلاح می باشد.

هنگامی که یک کارتریج جدید را تعویض می کنید، پمپ را دور

نیاندازید. شما آن را برای تمامی پنج کارتریج نیاز خواهید داشت.

بدلایل بهداشتی، توصیه می شود که هنگام شروع به استفاده از پنج کارتریج جدید از پمپ نو استفاده کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلپس از استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

شارژ کردن

شارژ کردن حدود ۸ ساعت بطول می انجامد.

ماشین اصلاح را بیشتر از ۲۴ ساعت درون پایه شارژ وصل شده به برق قرار ندهید.

نشانگرهای شارژ

شارژ کردن

بمحض شروع شارژ کردن ماشین اصلاح که باتری آن خالی است، چراغ سبز شارژ کردن روشن می گردد.

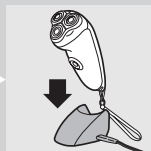


شارژ کردن دستگاه

دستگاه را هنگامی که موتور متوقف یا سرعت آن کم می شود، شارژ کنید.

۱ فیش کوچک را در پایه شارژ جا زده و آداپتور دو شاخه ایی را در پریز بزنید.

۲ ماشین اصلاح را در پایه شارژ قرار دهید.



- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- فقط از آداپتور و پایه شارژ ارائه شده استفاده کنید.
- آداپتور دوشاخه ایی ارائه شده با دستگاه برق ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت را به برق ایمن با ولتاژی کمتر از ۲۴ ولت تبدیل می کند.
- آداپتور دوشاخه ایی دارای یک ترانسفورماتور است. آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.
- از آداپتور یا پایه شارژ معیوب استفاده نکنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور یا پایه شارژ، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
- مطمئن شوید که آداپتور دوشاخه ایی خیس نشده باشد.
- هرگز پایه شارژ را در آب فرو نبرده، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.
- ماشین اصلاح را بیشتر از ۲۴ ساعت درون پایه شارژ وصل شده به برق قرار ندهید.
- دستگاه ضد آب بوده می می توانید آن را زیر شیر آب تمیز کنید.
- هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.
- دستگاه با مقررات بین المللی ایمنی IEC تایید شده مطابقت دارد و می توان آن را با ایمنی کامل زیر شیر آب تمیز کرد.
- برای بدست آوردن بهترین نتیجه اصلاح، ژل/لوسیون اصلاح باید مرتباً پمپ شود.
- قبل از شروع به استفاده از دستگاه دقت کنید که به ژل و لوسیون ارائه شده با دستگاه و مواد حاوی آن حساسیت نداشته باشید. اگر به یک یا چندی از مواد درون ژل و/یا لوسیون حساسیت دارید از آنها استفاده نکنید.



ماشین اصلاح با دو نوع مختلف از کارتریجهای NIVEA FOR MEN ارایه می شود: ژل اصلاح اکسترا فرش برای احساس تازگی بعد از اصلاح و لوسیون مرطوب کننده اصلاح برای پوستهای حساس. این دو به شما فرصت می دهند تا آنها را امتحان نموده تا متوجه شوید که کدامیک برای پوست شما مناسب می باشند.

● ژل اصلاح تازه کننده قوی

ژل اصلاح تازه کننده قوی NIVEA FOR MEN پوست شما را در حین اصلاح تازه می کند. این ژل موهای ریش را نرم کرده و در حالیکه تماس مناسب دستگاه با پوست را تضمین می کند به ماشین اصلاح اجازه می دهد تا بنر می روی پوست حرکت کند و باعث اصلاحی بهتر می گردد. این ژل باعث نرم شدن، انعطاف پذیری و تجدید حیات پوست می گردد.

ژل اصلاح اکسترا فرش دارای مواد مرطوب کننده پیشرفته می باشد که از پوست در برابر سوختگی اصلاح، التهاب و از دست دادن رطوبت حفاظت می کند. این ژل بطور مؤثر حالت پوست را بهبود می بخشد.

● لوسیون مرطوب کننده اصلاح

لوسیون مرطوب کننده اصلاح NIVEA FOR MEN دارای فرمول خاص بوده که بر اساس نیازهای پوستهای حساس و پوستهایی که به آسانی ملتهب می شوند طراحی گردیده است. این ژل موهای ریش را نرم کرده و در حالیکه تماس مناسب دستگاه با پوست را تضمین می کند به ماشین اصلاح اجازه می دهد تا بنر می روی پوست حرکت کند و باعث اصلاحی بهتر می گردد. این ژل باعث نرم شدن، انعطاف پذیری و تجدید حیات پوست می گردد.

لوسیون اصلاح مرطوب کننده دارای مواد مرطوب کننده پیشرفته ایی است که از پوستهای حساس در برابر سوختگی اصلاح و از دست دادن رطوبت کمک می کند. این ژل بطور مؤثر وضعیت پوست را با مرطوب کردن فعال پوست در حین اصلاح بهبود می بخشد.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

